

(GB) Garments PVC/polyester/PVC – user information

Description: This garment is made from PVC coated polyester fabric. It is designed for protection against minimal risks, especially against non extreme weather conditions. This garment should be worn over usual working garments. The waterproof layer is made from soft PVC, which should not be long time exposed to temperature over 50 °C or below 0 °C.

Storage and care instructions: The garments have to be stored in clean and dry place at temperature between +5 – 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Shelf life is 3 years from the date of manufacture in suitable conditions. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. This garment should be washed by hands. Do not bleach. The garment have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning.



Manufacturer / importer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(CZ) Oděvy z materiálu PVC/polyester/PVC.

Informace pro uživatele: Tyto výrobky jsou zhotoveny z polyesterové tkaniny povrstvené měkkým PVC. Jsou určeny k ochraně těla před povětrnostními vlivy, které nejsou výjimečné ani extrémní případně před úspěšně. Předpokládá se jejich použití jako převlek přes běžné pracovní oblečení. PVC vytvářející povrchovou vodovzdornou vrstvu je termoplast, který nesnáší dlouhodobé vystavení teplotám nad 50 °C ani pobyt v mrazu. Těmto podmínkám je nutné přizpůsobit praktické použití obleků a pláště.

Skladování a údržba: Skladujte v temnu a suchu při teplotě mezi +5° až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 3 roky od data výroby. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky nečistot, písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k kurychlenému mechanickému poškození povrchu. K omývání lze použít bez omezení čisté vody nebo zředěných roztoků smáčedel, mýdlové vody atd. Oděvy nelze bělit, chemicky čistit, žehlit ani sušit v bubnové sušičce



Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(DK) Regntøj polyester / PVC - Brugervejledning

Beskrivelse: Regnsæt bestående af regnjake med hætte og lynlås-lukning. Trykknapper i ærmer, 2 lommer samt ventilationshuller under ærmer. Regnbukser med elastik i taljen og trykknapper i ben. Materialet er pvc/polyester.

Generelt: Inden ibrugtagning bør man ved prøvning sikre sig, at sættet har en passende størrelse, så der opnås den bedst mulige komfort og arbejdssikkerhed. Det vandtætte materiale er lavet af blødt PVC, som ikke over længere tid bør udsættes for temperaturer over 50 °C eller under 0 °C.

Kategori: Sættet er certificeret i kategori 1 i overensstemmelse med EU direktiv 89/686 EEC om sikkerhedskrav til personlige værnemidler.

Til beskyttelse ved lav risiko jfr. Artikel 8 stk. 3.

Anvendelse: Til arbejdsbrug i industri, landbrug, entreprenørarbejde og fritid. Anvend over normalt arbejdstøj.

Opbevaring: Efter brug kan sættet rengøres med lunken sæbevand. Opbevarer bedst mørkt og køligt ved temperaturer mellem +5 – 40 °C. Direkte sollys kan påvirke levetiden for produktet. Opbevaringstiden bør ikke overskride 3 år.

Advarsel: Produktet indeholder phthalater.



Producent / Importør: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

(FI) Vaatteet PVC/polyesteri/PVC - materiaalista.

Tietoja käyttäjälle: Nämä tuotteet on valmistettu pehmittyä PVC:llä vahvistetusta polyesterikankaasta. Ne on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseen lialta ja sääolosuhteilta, jotka eivät ole poikkeuksellisia tai äärimmäisiä. Niitä pitäisi käyttää tavallisten työvaatteiden päällä. Vedenpitävän pintakerroksen muodostava PVC on termomuoiva, jota ei saa asettaa pitkäaikaisesti alttiiksi yli 50°C lämpötilalle eikä pakkaselle. Vaatteiden käyttö täytyy sovitaa näihin olosuhteisiin.

Varastointi ja huolto: Varastoi pimeässä ja kuivassa tilassa + 5° - 40°C lämpötilassa. Suora auringonvalo voi vaikuttaa haitallisesti tuotteiden käyttöikään. Sopivissa varastointiolosuhteissa on varastointiaika 3 vuotta valmistusajankohdasta. Puhdista vaatteet käytön jälkeen. Epäpuhtauksien, hiekan, rakennusainneiden jne. jäämät voivat nopeuttaa pinnan mekaanista kulumista. Pesuun voidaan käyttää rajoituksetta puhdasta vettä tai liotusainneiden, saippuaveden jne. laimennettuja liuoksia. Vaatteita ei saa valkaista, pestä kemiallisesti, siliittää eikä kuivata rummussa.



Valmistaja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč 171127

(HR) Kabanica od poliester/PVC-a –za korisnike

Opis: Ova je odjeća izrađena od poliesterke tkanine presvučene PVC-om. Ova je odjeća dizajnirana za zaštitu od najmanjih opasnosti, posebno od neekstremnih vremenskih uvjeta. Ova je kabanica namijenjena za oblačenje preko ublačajene radne odjeće. Vodootporni sloj izrađen je od mekog PVC-a, koji se ne smije dulje vrijeme izlagati temperaturama višima od 50 °C ili nižima od 0 °C.

Skladištenje i održavanje: Ova se odjeća mora čuvati na čistom i suhom mjestu na temperaturi od +5 do 40 °C. Izravna sunčeva svjetlost može nepovoljno utjecati na rok valjanosti odjeće. Vrijeme skladištenja je 3 godine od proizvodnje u prikladnim uvjetima. Čuvajte odjeću čistom nakon uporabe. Pijesak, ostaci građevinskog materijala ili druga prljavština mogu ubrzati mehaničko oštećenje odjeće.

Odjeću treba prati ručno. Ne izbjeljivati. Odjeća se mora sušiti prirodno. Nemojte je cijediti ili sušiti u sušilici, nemojte je glačati ili kemijski čistiti.



Proizvođač/uvoznik: CERVA GROUP a.s., Prumyslova 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

(HU) PVC/políészter/PVC kabátok, ruhák.

Felhasználoi információk: Ezek a termékek políészter alapanyagból és lágyított PVC bevonattal készülnek. A termék rendeltetése, hogy megvédi a szervezetet a nem kívételes és nem szélsőséges időjárástól, valamint szennyeződésekétől, ahol ilyen előfordul. Az időjárás előrejelzések szerint használható a szokásos munkaruha felül. Előállításánál használt vízhatalm PVC bevonat réteg hőre lágyuló, amelynél kerülni kell a hosszú távú expozícióját 50 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek, vagy tartós hidegnek. A ruhák és kabátok gyoraktól alkalmazása során ezeket a feltételeket figyelembe kell venni.

Tárolás és kezelés: Tárolás arra alkalmas száraz és tiszta helyiségben történjen, ahol a hőmérséklet 5 ° és 40 ° C között marad. Közvetlen napfény hatással lehet a termék élettartamára. Felhasználható a gyártástól számított 3 éven belül. Használat után tartsa ezeket a ruhákat tisztán. Kosz, homok, építőanyagok, stb maradványai hozzájárulhatnak a felület gyors mechanikai romlásának. Tisztításra tiszta vízzel vagy szappanos oldattal, hagyományos lágy mosószerekkel. Tisztítás után hagyja lecsapogni a vizet, ne csavarja vagy centrifugázza a ruhát. A ruházatot NEM lehet fehéríteni, vegyileg tisztítani, vasalni, vagy szárítógépben szárítani.

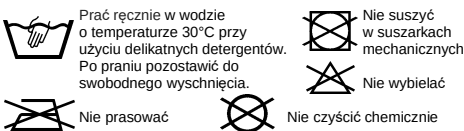


Forgalmazó: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(PL) Odzież ochronna z PVC/polyester/PVC – instrukcja

Opis: Odzież wykonana z włókna poliestrowego powleczonego zmiękczonego PCV. Przeznaczona do ochrony przed minimalnym stopniem ryzyka, przede wszystkim przed warunkami atmosferycznymi, które nie są ekstremalne. Zaleca się jej stosowanie wraz z tradycyjną odzieżą roboczą, poprzez noszenie jako warstwy wierzchniej. Zewnętrzna warstwa zmiękczonego PCV wykazuje się znacznymi właściwościami termoplastycznymi, dlatego też nie powinna być narażana na długotrwałe działanie temperatur powyżej +50°C oraz/lub poniżej 0°C.

Przechowywanie i konserwacja: Odzież winna być przechowywana w czystym i suchym pomieszczeniu, w temperaturze od +5°C do +40°C. Należy chronić ją przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, które może mieć negatywny wpływ jej właściwości oraz okres użytkowania. Przy odpowiednich warunkach magazynowania odzież można przechowywać przez co najmniej 3 lata od daty produkcji. Po użyciu odzież należy wyczyścić, gdyż pozostałości piasku, materiałów budowlanych, etc. mogą prowadzić do jej uszkodzeń mechanicznych.



Podmiot odpowiedzialny: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

(RO) Îmbrăcăminte și șorțuri din material PVC/poliester/PVC

Informații pentru utilizator: Aceste produse sunt fabricate din țesătură de poliester acoperite cu un strat din PVC moale. Sunt destinate pentru protecția corpului la influențele climatice, care nu sunt nici în mod excepțional nici extrem de expuse la murdărie. Se vor folosi ca îmbrăcăminte peste îmbrăcămintea curentă de lucru. PVC-ul care formează un strat de suprafață rezistent la apă, are nu rezistă la expunere prelungită la temperaturi de peste 50 °C și nici la șederea în înghet. Utilizarea îmbrăcămintei și al plasticul este necesar să se adapteze acestor condiții.

Depozitarea și întreținerea: Depozitați-le la întineric și loc uscat la temperaturi între + 5° până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze nefavorabil ciclul de viață al produselor. În condiții adecvate de depozitare, perioada de depozitare este de 3 ani de la data fabricației. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în

condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă a suprafeței. La spălare, se poate folosi fără limită apă curată sau soluții diluate de agenți de înmuiere, soluții de săpun, etc. Îmbrăcămintea nu este voie să fie înălbăită, curățată chimic și uscată în mașină de uscat cu centrifugă



Reprezentant autorizat: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čehá

(RS) Odeća od materijala PVC/poliester/PVC.

Informacije za korisnike: Ovi proizvodi proizvedeni su od poliesterске tkanine sa slojem omekšanog PVC-a. Namenjena je zaštiti tela od vremenskih uslova koji nisu izvanredni niti ekstremni, eventualno i za zaštitu od prljavštine. Namenjena je za navlačenje preko ublačajene radne odeće. PVC koji stvara zaštitni površinski vodootporni sloj je termoplastični materijal koji ne sme da bude izložen temperaturama iznad 50 °C niti mrazu. Upotrebu odeće i kaputa treba prilagoditi ovim uslovima.

Čuvanje i održavanje: Čuvati na tamnom i suvom mestu na temperaturi od + 5°C do 40°C. Izravno sunčavo svetlo može negativno uticati na životni vek proizvoda. Rok skladištenja je 3 godine od datuma proizvodnje, pod uslovom čuvanja u odgovarajućim uslovima. Nakon upotrebe čuvati u čistom stanju. Ostaci prljavštine, peska, građevinskih materijala itd., mogu uzrokovati brže mehaničko oštećenje i habanje površine. Za čišćenje odeće može se koristiti (bez ograničenja) čista voda ili razređene otopine deterdženata, sapunica itd. Odeću nemojte beliti, čistiti hemijskim postupkom, ne glačati niti sušiti u mašini za sušenje veša,



Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(SK) Odevy z materiálu PVC/polyester/PVC.

Popis: Ochranný plášť s kapucňou CETUS, ochranný dvojdielny oblek s kapucňou LYRA, zapínanie na autogombíky. Dodávané v 2 farebných prevedeniach vo veľkostiach L – XXXL. Materiál: PVC / Polyester / PVC

Použitie: Výrobok je jednoduchý ochranný pracovný prostriedok určený k ochrane tela pred vplyvmi počasia a nečistotami, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Predpokladá sa ich použitie ako vrchné oblečenie cez bežný pracovný odev. Vonkajšia vodonepriepustná vrstva odevu z PVC (termoplast) neodoláva teplotám vyšším ako +50°C a nevhodné sú aj teploty pod bodom mrazu. Týmto klimatickým podmienkam je nutné prispôbiť použitie daného produktu.

Značenie výrobku: piktogram s označením veľkosti, označenie a názov modelu, symboly pre ošetrovanie, značka zhody

Návod na skladovanie a údržbu: Výrobok skladujte pri teplote +5°C až +40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 3 roky od dátumu výroby. Po použití udržujte odev v čistote. Zostatky pevných i chemicky agresívnych nečistôt prispievajú k skracovaniu životnosti odevu. Odev čistite vo vlažnej vode, prípadne v kombinácii s vhodnými saponátmi. Odev od pevných častíc (špina) čistite jemným kartáčikom. Odev sa nesmie bieliť, sušiť v sušičke, žehliť a chemicky čistiť.



Spilnomocnenec pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec